



# IVAR HALLSTRÖM

1826-1901

---

## Liten Karin

### *Little Karin*

Opera i fyra akter med libretto av

Opera in four acts based on a libretto by

**Frans Hedberg**

*Akt 1*

Kritisk utgåva av/Critical edition by Anders Wiklund

## Levande Musikarv och Kungl. Musikaliska akademien

Syftet med Levande Musikarv är att tillgängliggöra den dolda svenska musikskatten och göra den till en självklar del av dagens repertoar och forskning. Detta sker genom notutgåvor av musik som inte längre är skyddad av upphovsrätten, samt texter om tonsättarna och deras verk. Texterna publiceras i projektets databas på internet, liksom fritt nedladdningsbara notutgåvor. Huvudman är Kungl. Musikaliska akademien i samarbete med Musik- och teaterbiblioteket och Svensk Musik.

Kungl. Musikaliska akademien grundades 1771 av Gustav III med ändamålet att främja tonkonsten och musiklivet i Sverige. Numera är akademien en fristående institution som förenar tradition med ett aktivt engagemang i dagens och morgondagens musikliv.

## Swedish Musical Heritage and The Royal Swedish Academy of Music

The purpose of Swedish Musical Heritage is to make accessible forgotten gems of Swedish music and make them a natural feature of the contemporary repertoire and musicology. This it does through editions of sheet music that is no longer protected by copyright, and texts about the composers and their works. This material is available in the project's online database, where the sheet music can be freely downloaded. The project is run under the auspices of the Royal Swedish Academy of Music in association with the Music and Theatre Library of Sweden and Svensk Musik.

The Royal Swedish Academy of Music was founded in 1771 by King Gustav III in order to promote the composition and performance of music in Sweden. Today, the academy is an autonomous institution that combines tradition with active engagement in the contemporary and future music scene.

[www.levandemusikarv.se](http://www.levandemusikarv.se)

Huvudredaktör/Editor-in-chief: Anders Wiklund  
Notgrafisk redaktör/Score layout editor: Anders Högstedt  
Textredaktör/Text editor: Erik Wallrup

Levande Musikarv/Swedish Musical Heritage  
Kungl. Musikaliska akademien/The Royal Swedish Academy of Music  
Utgåva nr 577/Edition No. 577  
2014  
Notbild/Score: Public domain. Texter/Texts: © Levande Musikarv  
ISMN 979-0-66166-052-1

Levande Musikarv finansieras med medel från/Published with financial support from Kungl. Musikaliska akademien, Kungl. Vitterhetsakademien, Marcus och Amalia Wallenbergs Stiftelse, Statens Musikverk, Riksbankens Jubileumsfond, Svenska Litteratursällskapet i Finland och Kulturdepartementet.  
Samarbetspartners/Partners: Musik- och teaterbiblioteket, Svensk Musik och Sveriges Radio.

## Personer/Characters

Karin Månsdotter	sopran/soprano
Kung Erik/King Erik	tenor
Prinsessan Cecilia/Princess Cecilia	mezzosopran/mezzo-soprano
Max, stallsven/stableboy	tenor
Jöran Persson, kansler/chancellor	bas/bass
Hertig Johan/Duke Johan	bas/bass
Olof Stenbock, adelsman/nobleman	bas/bass
Welamson, livdrabant/gentleman-at-arms	bas/bass
Fyra flickor/Four girls	sopranos
Marknadsfolk, hovmän, drabanter, tärnor, pöbel, skördefolk/ Market people, courtiers, soldiers, bridesmaids, a boy, harvest people	

## Orkester/Orchestra

Piccola, 2 flauti, 2 oboe, 2 clarinetti (B, A), 2 fagotti, 4 corni, 2 trombe, 3 tromboni, timpani, arpa, archi

## Innehåll/Index

### Akt I

No. 1. Chör: Och liten Karin tjänte på unga kungens gård (Kör/Choir)	1
No. 2. Duo: Hvar är min mor? Hon på arbete gått (Max, Karin)	29
No. 3. Chör: Det är midsommar nu, se hvad korgar i rad (Kör/Choir)	48
No. 4. Visa med Chör: Hör hit, godt folk i Stockholms stad! (Björndansaren/The Bear Dancer, Kör/Choir Jöran Persson)	75
No. 5. Scen: Har du ej sett min vackra blomsterflicka? (Kung Erik/King Erik, Jöran Persson, Karin, Kör/Choir)	84
No. 6. Vexelsång: Finge jag välja bland blommor och blad (Kung Erik/King Erik, Karin)	89
No. 7. Duo: Säg mig, säg, hvad du heter, flicka (Kung Erik/King Erik, Karin)	95
No. 8. Scen: Der Karin är ... Men hvad ... tillsammans med en riddersman? (Max, Erik, Karin, Jöran Persson)	102
No. 9. Final: Nå, Karin, säg hvad ville sen din vackra, glada ungersven? (Karin, Max, Jöran Persson, Flickor/Girls, Folk/People)	107

# Liten Karin

## Akt 1

(det inre af en torftig stura på Norra malmen i Stockholm.  
(I fonden ett fönster och en dörr. En annan dörr till höger.  
Omålat bord och trästolar.  
Genom fönstret ser man träd och solbelysta kajor)

### N.1 Introduktion

Ivar Hallström

#### Maestoso

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It begins with a **Maestoso** tempo marking. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The score is divided into two systems. The first system includes Piccolo, 2 Flauti, 2 Oboe, Clarinetti in A, 2 Fagotti, Corni I-II in E, Corni III-IV in D, 2 Trombe in E, Tromboni I-II, Tromboni III-IV, Timpani, and Gran cassa e Piatti. The second system includes Violini I, Violini II, Viole, Violoncelli, and Contrabassi. Dynamics range from *ff* (fortissimo) to *mf* (mezzo-forte). The score features various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

7

Picc.

Fl.

Ob.

CLA

Fag.

Cor.I-II.E

Cor.III-IV D

Trb.E

Trbn. I-II

Trbn.III-IV

Tp.

G.C. P.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*mf*

*f*

*a2*

*mf*

*fz*

*p*

*fz*

*mf*

*p*

*pizz.*

*arco*

*f*

*fz*

*mf*

*p*

*pizz.*

*arco*

*f*

*mf*

*pizz.*

*arco*

*f*

14

Picc. *ff*

Fl. *dim.* *ff* *a2*

Ob. *dim.* *ff*

CLA *dim.* *ff*

Fag. *dim.* *ff* *a2*

Cor. I-II, E *fz* *ff*

Cor. III-IV, D *fz* *ff*

Trb. E *fz* *ff*

Trbn. I-II *fz* *ff*

Trbn. III-IV *fz* *ff*

Tp. *fz* *ff*

G.C. P. *fz* *ff*

Vni I *dim.* *ff* *mf*

Vni II *dim.* *ff* *mf*

Vle *dim.* *ff* *mf*

Vc. *dim.* *ff* *mf*

Cb. *dim.* *ff*

20

Picc.

Fl.

Ob.

CLA

Fag.

Cor.I-II.E

Cor.III-IV.D

Trbn.E

Trbn. I-II

Trbn.III-IV

Tp.

G.C.P.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*ff*

*mf*

*p*

*a2*

*pizz.*

*arco*



26

Fag.

Cor.I-II.E

Cor.III-IV.D

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*p*

*uno*

*uno*

*uno*

*p*

31

Fl.

CLA

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*accel.*.....*rit.*

*pp*

*pp*

*accel.*.....*rit.*

37

Fl.

CLA

CORO

Vc.

Cb.

**Andante**

Och lit - ten Kar - in tjen - te på un - ga kun - gens

Och lit - ten Kar - in tjen - te på un - ga kun - gens

Och lit - ten Kar - in tjen - te på un - ga kun - gens

44

Fl. *pp*

CLA *pp*

CORO

gård hon lys - te som en

gård hon lys - te som en

gård hon lys - te som en



50

accel. -----

CORO

stjär - na bland al - la tär - nor små.

stjär - na bland al - la tär - nor små.

stjär - na bland al - la tär - nor små.

accel. -----

Vni I *tutti p cresc.*

Vni II *tutti p cresc.*

Vle *tutti p cresc.*

Vc. *p cresc.*

Cb. *pizz. p arco cresc.*

Tempo

55

Picc. *cresc. fz fz*

Fl. *cresc. fz fz*

Ob. *cresc. fz fz*

CLA *cresc. fz fz* *p*

Fag. *cresc. fz fz*

Cor. I-II-E *fz fz*

Cor. III-IV-D *cresc. fz fz*

Trbn. E *cresc. fz fz*

Trbn. I-II *fz fz*

Trbn. III-IV *fz fz*

Tp. *fz fz* *muta E in D*

G.C.P. *fz fz*

Tempo

Vni I *fz fz fz*

Vni II *fz fz fz*

Vle *fz fz fz*

Vc. *fz fz fz* *p*

Cb. *fz fz* *p*

62

*muta in C*

CLA *muta in C*

Vni I *p dim. pizz. pp*

Vni II *p dim. pizz. pp*

Vle *p dim. pizz. pp*

Vc. *dim. pizz. pp*

Cb. *dim. pizz. pp*

67 **Allegro**

Cor. I-II.E *f* *a2*

Trb. E *f*

Vni I *f* *arco*

Vni II *f* *arco*

Vle *f* *arco*

Vc. *f* *arco*

Cb. *f* *arco*

71

Picc. *fz*

Fl. *fz*

Ob. *fz*

CLA *fz*

Fag. *fz*

Cor. I-II.E *fz*

Cor. III-IV D *fz*

Trb. E *fz*

Trbn. I-II *fz*

Trbn. III-IV *fz*

Tp. *fp* *cresc.*

G.C. P. *fz*

Vni I *f* *pizz.*

Vni II *f* *pizz.*

Vle *f* *pizz.*

Vc. *f* *pizz.*

Cb. *f* *arco*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*



79

Fl. *p*

Ob. *fz*

Cl.C *fz*

Fag. *fz*

Cor.I-II D *fz*

Tp. *fz*

Karin (skyndar att öppna)  
Vän-ta, flic-kor vän-ta, flic-kor se, min blom - korg

4 fl. *fz* *p* *3*  
mid-som-ma-rens mark-nad är ren bör-jad i stan!

CORO SA *fz* *p* *3*  
mid-som-ma-rens mark-nad är ren bör-jad i stan!

Vni I *fz* *p* *3*

Vni II *fz* *p* *3* pizz. arco

Vle *fz* *p* *3* pizz. arco

Vc. *fz* *p* *3* pizz. arco

Cb. *fz*

84

Fl. *leggiere*

Ob. *p*

Cl.C *p* *leggiere*

Fag. *p* *a2*

Cor.I-II D *p*

KarinKarin  
är ej fär - dig än-nu! Men hvad ha ni då att säl - ja?

4 fl. (kommer in) *3* *3* *3* (De samlas kring omkring bordet, för att hjälpa henne)

CORO SA  
Vi ska hjälpadig att ord - na di - na blommor, kä - ra du!

Vni I *3*

Vni II *3*

Vle

Vc.

88

Fl. *a2* *f*

Ob. *p* *a2* *f*

Cl.C *a2* *f*

Fag. *f*

Cor.I-II D *f*

4 fl. 1mo 2do 4to 3tio  
Jag har nöt-ter. Jag har band. Jag har rån och pep - par - ka - kor. Jag har in - te min - sta grand!

Vni I *p* *f*

Vni II *p* *f*

Vle *p* *f*

Vc. *p* *f*

Cb. *p* *f*

92

Fl. *fz*

Ob. *fz*

CLC *fz* *p* *3*

Fag. *fz* *p* *3* *I*

Cor.I-II D *fz* *p* *I*

Tp. *fz* *p*

4 fl. *fz* *p* *3* *3* *3*

Ka - rin! Ka - rin! Kom till tor - get, se det li - der på dan! Ka - rin! Och  
 ty det li - der på dan! Ka - rin! Och

CORO SA *fz* *p* *3* *3* *3*

Ka - rin! Ka - rin! Kom till tor - get, se det li - der på dan! Ka - rin! Och  
 ty det li - der på dan! Ka - rin! Och

Vni I *fz* *p* *3* *3* *3*

Vni II *fz* *p* *3* *3* *3*

Vle *fz* *p* *pizz.* *3 arco*

Vc. *fz* *p* *pizz.* *3 arco*

Cb. *fz* *p*



97

Fl. *fz* *mf*<sup>3</sup> *a2* I

Ob. *fz* I *mf*

Cl.C *fz* I *mf*<sup>3</sup> 3 3 3

Fag. *fz* *a2* I *p* 3 3

Cor.I-II D *fz* *p* 3 3

Tp. *fz*

Karin **Karin**  
Jag är

4 fl. *fz* *p* 3  
mid - som - ma - rens mark - nad är ren bör - jad i stan!

CORO S/A *fz* *p* 3  
mid - som - ma - rens mark - nad är ren bör - jad i stan!

Vni I *fz* *p* 3 *p*

Vni II *fz* *p* 3 *p*

Vle *fz* *p* 3 *p*

Vc. *fz* *p* 3 *p*

Cb. *fz*

101

Fag.

Cor.I-II D

KariKarin  
ej så glad i hå-gen. Max? Max? Åh nej...

4 fl.   
1mo 2do 1mo  
Hvar - för ser du led-sen ut? Är ej Max dig mer be - vå-gen? Har hans kär-lek ta-git slut?

Vni I   
pizz. arco pizz. arco  
*p*

Vni II   
pizz. arco pizz. arco  
*p*

Vle   
pizz. arco pizz. arco  
*p*

Vc.   
pizz. arco  
*p*

Cb.   
pizz. arco  
*p*

106

Fl.   
*p*

Ob.   
*p*

Cl.C   
*p*

Fag.   
*p*

Cor.I-II D   
*p*

Karin  
han är den-sam - me!

4 fl.   
1mo  
Nå, då vet jag hvad det är: hon vill sit - ta här och glam - ma hell - re

Vni I

Vni II

Vle

Vc.   
pizz.

Cb.

109

Fl.

Ob.

CLC

Fag.

Cor. I-II D

(allvarligt) **Karin**

Flic - kor,

4 fl. <sup>1mo</sup>

hos sin hjer - tans kär. En - sam med sin hjer - tans kär!

CORO S/A

En - sam med sin hjer - tans kär!

Vni I

Vni II

Vle

Vc. <sup>arco</sup>

Cb. <sup>arco</sup>

Detailed description of the musical score: The score is for page 15, starting at measure 109. It features a woodwind section with Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in C (CLC), and Bassoon (Fag.), each playing sustained chords. The Cor. I-II D part has a melodic line with a first ending bracket. The vocal line for Karin is marked '(allvarligt)' and includes the lyrics 'Flic - kor,'. The 4th Flute part has a melodic line with lyrics 'hos sin hjer - tans kär. En - sam med sin hjer - tans kär!'. The Chorus (CORO S/A) part has lyrics 'En - sam med sin hjer - tans kär!'. The string section includes Violin I (Vni I), Violin II (Vni II), Viola (Vle), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.), all playing sustained chords. Dynamics include *f* (forte) and *arco* (arco).

111

Fl. *fz*

Ob. *fz* *p* I

Cl.C *fz* *p*

Fag. *fz*

Cor.I-II D *fz*

Karin  
flic - kor hö - ren upp att gyc - kla, an - nars går jag ej med er!

4 fl. *p* Nej, men se hur hon kan hyck - la, och hur

CORO S/A *p* Nej, men se hur hon kan hyck - la, och hur

Vni I *fz* *p*

Vni II *fz* *p*

Vle *fz* *p*

Vc. *fz* *p*

Cb. *fz* *p* pizz.

114 rit. ----- tempo **L'istesso tempo**

Ob. *p*

Cl.C *p*

Fag. *p*

Cor.I-II D *p*

4 fl. *1mo (skålmskt)*

hon slår ö - gat ner! Li - ten Ka - rin, kom till tor - get, sätt dig

CORO SA  
hon slår ö - gat ner!

**L'istesso tempo**

Vni I *pizz.* *arco* 3 3

Vni II *pizz.* *arco* 3 3

Vle *pizz.* *arco* 3 3

Vc. *pizz.* *arco* 3 3

Cb.

120

Fl. *p*

Cl.C *p*

Fag. *p*

Cor.I-II D *p*

4 fl. der \_\_\_\_\_ vid ditt bord; kan - se kom - mer un - ger - sven - nen, för att

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

128 rit.----- L'istesso tempo

CLC

Fag.

Cor.I-II D

Karin (brydd) Karin  
Ung-er-sven-nen?

4 fl. 2do 4to 3tio  
hvis - ka få ett ord! Ja, den - sam-me som dig förr språ - kat an! Han är vac-ker, han är ståt-lig. Han är

Vni I pizz. arco

Vni II pizz. arco

Vle pizz. arco

Vc. p pizz. arco

Cb. arco p pizz.

134

CLC

Fag.

Cor.I-II D

Karin Styg-ga flic-ko,r, låt mig va - ra; han har pe-kat på mig ba - ra; fat-tig flic-ka, som jag är, skul-le han i mig bli kär!

4 fl. kär i dig, han. **tutti** Så - dant

Vni I f p

Vni II f p

Vle f p

Vc. p

139

Fl. *f* *p* I

Ob. *f*

Cl.C *f* *p*

Fag. *f* *p*

Cor.I-II D *f*

4 fl. *fz* *f* *p* 3tio och 4to 1mo och 2do

kan man al - drig ve - ta. Nej, nej, nej, nej! Kär-lek plä - ges väg ej le - ta... Om ack

CORO SA Så-dant kan man in - te ve - - - - ta!

Vni I *fz* *f* *p* pizz. arco

Vni II *fz* *f* *p* pizz. arco

Vle *fz* *f* *p* pizz. arco

Vc. *fz* *f* *p* dim.

Cb. *fz* *f* *p* dim.

143

Fl. I

Cl.C

Fag.

Cor.I-II D

Karin

4 fl.

CORO S/A

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*p* *f*

*pizz.* *arco*

*cresc.* *f*

*pizz.* *arco*

*cresc.* *f*

*pizz.* *arco*

*cresc.* *f*

*pizz.* *arco*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

Karin  
Flic - kor hö - ren upp att gyc - kla, an - nars

4 fl.  
sti - gen kro - kig är... Nog kan han i dig bli kär.

CORO S/A  
Nog kan han i dig bli kär!



147

rit.----- tempo L'istesso tempo

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl.C. *p*

Fag. *p*

Cor.I-II D *p*

Tp. *p* *tr*

Karin  
går jag ej med er!

4 fl. *tutti*  
Ser man på, hur hon kan hyc-kla, och hur hon slår ö-gat ner!

CORO SA  
Li - ten Ka - rin,

Vni I *p* *pizz.* *arco* 3 3

Vni II *p* *pizz.* *arco* 3 3

Vle *p* *pizz.* *arco*

Vc. *p* *pizz.* *arco*

Cb. *p* *pizz.*

152

Fl.

Ob.

Cl.C

Fag.

Cor.I-II D

CORO S/A

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

kom till tor - get, sätt dig der — med din korg sä - kert kom - mer

160

Fl.

Cl.C

Fag.

Cor.I-II D

CORO S/A

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

rit. ----- L'istesso tempo

för — att — bo - ta få — din

un - ger - sven - nen, för att bo - ta din sorg, din sorg,

rit. ----- L'istesso tempo

cresc.

cresc.

cresc.

arco

166

Fl. *fz* *dim.*

Ob. *fz*

Cl.C *fz* *dim.* *p* *3* *1* *p*

Fag. *fz* *dim.* *p*

Cor.I-II D *fz*

Tp. *fz* *p*

CORO S/A  
 Ka - rin! Ka - rin! Kom till tor - get, se, det li - der på dan! Ka - rin!  
 ty det li - der på dan! Ka - rin! Och

Vni I *fz* *p* *3*

Vni II *fz* *p* *3*

Vle *fz* *p* *pizz.* *3* *arco*

Vc. *fz* *p* *pizz.* *3* *arco*

Cb. *fz* *p*

171

Fl. *p* *f* *3*

Ob. *fz* *f* *3*

Cl.C *fz* *p* *f* *3* *p*

Fag. *fz* *p* *f* *3* *a2* *p*

Cor.I-II D *fz* *f* *3*

Tp. *fz* *f*

CORO S/A  
 mid - som - ma - rens mark - nad är ren bör - jad i stan och mid - som - ma - rens mark - nad är ren bör - jad i stan!

Vni I *fz* *p* *f* *3*

Vni II *fz* *p* *f* *3*

Vle *fz* *p* *f* *3*

Vc. *fz* *p* *f* *3*

Cb. *fz* *f* *3*

175

Fl.

Ob.

Cl.C

Fag.

Cor.I-II D

Tp.

CORO S/A

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

Li - ten Ka - rin, kontill tor - get, li - ten Ka - rin kom, kom, kom! Li - ten Ka - rin, kom till tor - get, kom, kom,

*f* *p* *pizz.* *arco*

179

Fl.

Ob.

Cl.C

Fag.

Cor.I-II D

Tp.

CORO S/A

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

kom, kom, kom!

*f*











## 3. scenen Karin, Max

## N.2 Duo

**Moderato**

Ob. *p*

Cl.B. *p*

Fag. *p*

Cor.I-II Ess. *f*

Karin  
Hon på ar-be-te gått, och kom-mer visst ej till-ba-ka snart.

Max  
Hvar är min mor? Såmycket bät - tre!

**Moderato**

Vni I *f* *p*

Vni II *f* *p*

Vle *f* *p*

Vc. *f* *dim.* *p*

Cb. *f*

**Allegro moderato**

5

Fl. *f dim.* *p*

Ob. *f dim.* *p*

Cl.B *f dim.*

Cor.I-II Ess *f*

Cor.III-IV C *f dim.*

Karin  
Hur så?

Max  
Nu hör mig blott: Nu mås-te allt mel-lan oss bli klart!

**Allegro moderato**

Vni I *f* *fz* *fz*

Vni II *f* *fz* *fz*

Vle *f* *fz* *fz*

Vc. *f* *fz* *fz*

Cb. *f* *fz* *fz*

11

Fl. I

Ob. a2

Cl.B a2

Fag. a2

Cor.I-II Ess

Cor.III-IV C

Max

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

Du vet, från barn - doms - da - gar höll jag dig tro - get

*p*

*cresc.*

16

Fl. I

Ob. f

Cl.B I f

Cor.I-II Ess

Max

Vni I

Vni II

Vle

Vc. f

Cb. f

kär, men nu med skäl jag kla - gar, att hård och kall du

*f*



32

Picc. *f* *fz*  
 Fl. [a2] *p cresc.* *f* *fz*  
 Ob. [a2] *p cresc.* *f* *fz*  
 Cl.B *p cresc.* *f* *fz*  
 Fag. *p cresc.* *f* *fz*  
 Cor.I-II Ess *f* *fz*  
 Cor.III-IV C III *p cresc.* *f* *fz*  
 Trb.C *f* *fz*  
 Trbn. I-II *f* *fz*  
 Trbn. III-IV *f* *fz*  
 Tp. *f* *fz*  
 Gr.C.e P. *f* *fz*  
 Max  
 hus - tru blif - va? Ack, gif mig nu ett svar, ack, gif mig nu ett svar, och blif på nytt hvad förr du var...  
 Vni I *p cresc.* *f* *fz*  
 Vni II *p cresc.* *f* *fz*  
 Vle *p cresc.* *f* *fz*  
 Vc. *p cresc.* *f* *fz*  
 Cb. *p cresc.* *f* *fz*

39 **rit.** **Tempo Imo**

Fl. *f* *p*

Ob. *f* *p*

CLB *f*

Fag. *p*

Cor.I-II Ess *p* *f*

Cor.III-IV C *p*

Tp. *tr* *ppp*

Karin (för sig)  
Ack, mod jag ic-ke har, att till-stå hvad mig änd-rat har!

Max  
hvad förr du var!

**rit.** **Tempo Imo**

Vni I *p*

Vni II *p*

Vle *p*

Vc. *p*

Cb. *p*

46

Fl.

Ob.

Cl.B

Fag.

Cor.I-II Ess

Cor.III-IV C

Max

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

Nu skall du nytt få hö - ra: Kung

51

Fl.

Ob.

Cl.B

Max

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

E - - rik än i år skall hem en drott - - ning fö - ra, och







67

Picc. *f*

Fl. *[a2]* *p cresc.* *f*

Ob. *[a2]* *p cresc.* *f*

Cl.B *p* *p cresc.* *f*

Fag. *p* *p cresc.* *f*

Cor. I-II Ess *f*

Cor. III-IV C *p* *III* *p cresc.* *f*

Trb. C *f*

Trbn. I-II *f*

Trbn. III-IV *f*

Tp. *f* *tr*

Gr. C.e P. *f*

Max  
säg, du vill min hus-tru blif - va. Ack, Ka - rin, gif mig svar... akc, Ka - rin, gif mig svar, och blif på nytt hvad

Vni I *p cresc.* *f*

Vni II *p cresc.* *f*

Vle *p cresc.* *f*

Vc. *p cresc.* *f*

Cb. *p cresc.* *f*

74 **rit.** **Tempo Imo**

Picc. *fz*

Fl. *fz*

Ob. *fz*

Cl.B *fz* muta in C

Fag. *fz* *p*

Cor.I-II Ess *fz* *p* muta in E *p* in E

Cor.III-IV C *fz* *p* *pp*

Trbn.C *fz*

Trbn. I-II *fz*

Trbn. III-IV *fz*

Tp. *fz* *ppp* *tr* muta in A,E

Gr.C.e P. *fz*

Karin

Max

förr du var... hvad förr du var.

Jag kan ej ge dig svar - men, tro mig, myc - ket änd - rats har!

**rit.** **Tempo Imo**

Vni I *fz* *pp*

Vni II *fz* *pp*

Vle *fz* *pp*

Vc. *fz* *pp*

Cb. *fz* *pp*



89

Picc. *fz* *fz* *fz* *fz*  
 Fl. *fz* *fz* *fz* *fz*  
 Ob. *fz* *fz* *fz* *fz*  
 Cl.C *fz* *fz* *fz* *fz*  
 Fag. *fz* *fz* *fz* *fz*  
 Cor.I-II E *fz* *fz*  
 Cor.III-IV C *fz* *fz* *fz* *fz*  
 Trb.C *fz* *fz* *fz* *fz*  
 Trbn. I-II *fz* *fz* *fz* *fz*  
 Trbn. III-IV *fz* *fz* *fz* *fz*  
 Tp. *fz* *fz*  
 Gr.C.e P.  
 Karin  
 Max  
 Vni I *fz* *fz* *fz* *fz* *p* *f*  
 Vni II *fz* *fz* *fz* *fz* *p* *f*  
 Vle *fz* *fz* *fz* *fz* *p* *f*  
 Vc. *fz* *fz* *fz* *fz* *p* *f*  
 Cb. *fz* *fz* *fz* *fz* *f*

(vill slå om till skämt)

Tids nog hin-ner jag att sva - ra.

gå, för-rän du sva - rat mig här - på! Nå, jag ser, du tred - skas ba - ra! Men om

96 ad lib.

Picc. *f* *fz* *fz* *fz*

Fl. *f* *fz* *fz* *fz*

Ob. *f* *fz* *fz* *fz*

Cl.C *f* *fz* *fz* *fz*

Fag. *f* *fz* *fz* *fz*

Cor.I-II E *f* *fz* *fz* *fz*

Cor.III-IV C *f* *fz* *fz* *fz*

Trb.C *f* *fz* *fz* *fz*

Trbn. I-II *f* *fz* *fz* *fz*

Trbn. III-IV *f* *fz* *fz* *fz*

Tp. *f* *fz* *fz* *fz*

Gr.C.e P. *f* *f* *f* *f*

Karin

Max  
du ej ger mig svar, strax till straff en kyss jag tar! Nå, så sva - ra, flic - ka,

Vni I *f* *fz* *fz* *fz* *p* *fz*

Vni II *f* *fz* *fz* *fz* *p* *fz*

Vle *f* *fz* *fz* *fz* *p* *fz*

Vc. *f* *fz* *fz* *fz* *p* *fz*

Cb. *f* *fz* *fz* *fz* *fz* *fz*

Lyrics:  
Karina: Max, jag ber dig, låt mig va - ra!  
Max: Nå, så sva - ra, flic - ka,

103 **Tempo Imo** **rit.** **Meno mosso** **rit.** **Tempo Imo**

Picc. *f*

Fl. *f*

Ob. *a2* *f*

Cl.C *f*

Fag. *a2* *f*

Cor.I-II E *p*

Cor.III-IV C *a2* *f*

Trb.C *a2* *f*

Karin  
Blif min bror, som förr du va - rit, blif min bror, det är allt hvad jag be - gär!

Max  
sva - ra! Nej, den

Vni I *p*

Vni II *p*

Vle *p*

Vc. *p*

111

Picc. *f fz fz fz ff*

Fl. *f fz fz fz ff*

Ob. *f fz fz fz ff*

Cl.C *f fz fz fz ff*

Fag. *f fz fz fz ff*

Cor.I-II E *f fz fz fz ff*

Cor.III-IV C *f fz fz fz ff*

Trb.C *f fz fz fz ff*

Trbn. I-II *f fz fz fz ff*

Trbn. III-IV *f fz fz ff*

Tp. *f fz fz fz ff* *tr*

Gr.C.e P. *f ff*

Karin *(vill gå)*  
Jag kan ej din hu-stru va - ra! Jag mig

Max  
ti - den, den har fa - rit, nu är du mig dub - belt kär! Hvar - för in - te? Sva - ra! Sva - ra!

Vni I *f fz fz fz*

Vni II *f fz fz fz*

Vle *f fz fz fz*

Vc. *f fz fz*

Cb. *f fz fz*



118 **ad lib.** **Tempo Imo**

Picc. *fz fz ff*

Fl. *fz fz ff*

Ob. *fz fz ff*

Cl.C. *fz fz ff*

Fag. *fz fz ff*

Cor.I-II E *fz fz ff* dim. -----

Cor.III-IV C *fz fz ff* dim. -----

Trb.C *fz fz ff* [muta in F]

Trbn. I-II *fz fz ff*

Trbn. III-IV *fz fz ff*

Tp. *fz fz ff* tr~~~~~ dim. - -

Gr.C.e P. *f ff*

Karin  
 sjelf ej rätt för - står! Släppmig! Släpp mig! Jag ej drö-ja får!  
 (hon gör sig lös från honom,  
 tar sin korg och skyndar ut genom fonden)

**ad lib.** **Tempo Imo**

Vni I *fz fz ff* pizz. dim.

Vni II *fz fz ff* pizz. dim.

Vle *fz fz ff* pizz. dim.

Vc. *fz fz ff* pizz. dim.

Cb. *fz fz ff*

127

Allegro moderato quasi Recitativo

Cor.I-II E

Cor.III-IV C

Tp.

(ser efter henne)

Men jag för-står... en an - nan hen - ne då - rat har!

Allegro moderato quasi Recitativo

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

132

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.C

Fag.

Cor.III-IV C

Max

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

Hon få - fäng är, som hvar - je kvin-na... Men hvem det är? ej skall han hen - ne



## N.3 Chör

## 4. scenen. Folk af alla slag. Knektar sedan Göran Person

(Förändring för öppen ridå till Stortorget i Stockholm. I fonden det gamla rådhuset med sitt burspråk och öfver dess tak Bykyrkans spetsiga tornspira. Till venster i fonden en öppen kort gränd, vid vars slut man öfver kyrktaket ser tinne af det gamla slottet med tornet Tre Kronor. På ömse sidor af scenen spetsgaflade hus med trånga gränder emellan.

Det är midsommarmarknad med mycket folk, löfruskor, blommor, majstänger och klumpiga leksaker i bjerta färger. Bland folkmassan marktentare och gycklare; en brokigt utsyrd tattare med en dansande björn mm. Liflig rörelse bland folket.)

## Allegro molto vivo

2 Flauti

2 Oboe

2 Clarinetti in B

2 Fagotti

Cor.I-II in F

Cor.III-IV in C

2 Trombe in F

Trbn.I-II

Trbn. III-IV

Timpani in C,F

Gran Cassa.e Piatti

Liten trumma

Triangel

2 harskramlor

## Allegro molto vivo

Violini I

Violini II

Violo

Violoncelli

Contrabassi

9

Ob.

CLB

Fag.

Cor. I-II-F

Cor. III-IV C

Trb. F

Trbn. I-II

Trbn. III-IV

Tp.

Gr. C.e P.

L.tr.

Tri.

2 harskr.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

3 3 3 6

6

6

6 6

3 6

a2 3 3 3 3

6 a2 3 3 3 3

3 3

3 3

3 3

tr tr

tr tr

tr tr

6 6

3 6

3 3 3 6

3 3 3 6

3 6

19

This musical score page contains measures 19 through 24. The instruments and their parts are as follows:

- Picc.**: Piccolo, rests in measures 19-23, then plays a sixteenth-note figure in measure 24 with a *cresc.* marking.
- Fl.**: Flute, rests in measures 19-23, then plays a sixteenth-note figure in measure 24 with a *p cresc.* marking and *a2* dynamic.
- Ob.**: Oboe, rests in measures 19-23, then plays a sixteenth-note figure in measure 24 with a *p cresc.* marking and *a2* dynamic.
- Cl.B.**: Clarinet in B-flat, rests in measures 19-23, then plays a sixteenth-note figure in measure 24 with a *p cresc.* marking and *a2* dynamic.
- Fag.**: Bassoon, plays a melodic line starting in measure 19 with a *p* dynamic, marked with a first finger (*I*) and *cresc.* throughout.
- Cor. I-II, F.**: Cor Anglais I-II and Flute, play a sixteenth-note figure starting in measure 19 with a *p* dynamic, marked with a *cresc.* and sixteenth-note groups of 3 and 6.
- Cor. III-IV, C.**: Cor Anglais III-IV and Clarinet in C, play a sixteenth-note figure starting in measure 19 with a *p* dynamic, marked with a *cresc.* and a *f* dynamic in measure 24.
- Trbn. F.**: Trumpet in F, plays a sixteenth-note figure starting in measure 19 with a *p* dynamic, marked with a *cresc.* and a *f* dynamic in measure 24.
- Trbn. I-II**: Trumpets I and II, play a sixteenth-note figure starting in measure 19 with a *p* dynamic, marked with a *cresc.* and a *f* dynamic in measure 24.
- Trbn. III-IV**: Trumpets III and IV, play a sixteenth-note figure starting in measure 19 with a *p* dynamic, marked with a *cresc.* and a *f* dynamic in measure 24.
- Vni I**: Violin I, plays a sixteenth-note figure starting in measure 19 with a *p* dynamic, marked with a *cresc.*.
- Vni II**: Violin II, plays a sixteenth-note figure starting in measure 19 with a *p* dynamic, marked with a *cresc.*.
- Vle**: Viola, plays a sixteenth-note figure starting in measure 19 with a *p* dynamic, marked with a *cresc.*.
- Vc.**: Violoncello, plays a sixteenth-note figure starting in measure 19 with a *p* dynamic, marked with a *cresc.*.
- Cb.**: Contrabass, plays a melodic line starting in measure 19 with a *p* dynamic, marked with a *cresc.*.

25

Picc. *f* dim. a2 *p*

Fl. *f* dim. a2 *p*

Ob. *f* dim. a2 *p*

CLB *f* dim. a2 *p*

Fag. *f* dim. a2 *p*

Cor.I-II.F *f* 6 dim.

Cor.III-IV C *f* dim.

Trbn.F *f* a2 dim.

Trbn. I-II *f* dim.

Trbn. III-IV *f* dim.

Tp. *f* tr

Gr.C.e P. *f*

L.tr. *f* tr dim.

Tri. *f* tr dim.

2 harskr. *f* tr dim.

Vni I *f* dim. *p*

Vni II *f* dim. *p*

Vle *f* dim. *p*

Vc. *f* dim. *p*

Cb. *f* dim. *p*





41

Picc. *p cresc.*

Fl. *p cresc.* I a2

Ob. *p cresc.* I a2

Cl.B. *p* I *p cresc.* a2

Fag. *p* *cresc.*

Cor.I-II.F *p cresc.*

Cor.III-IV.C *p* 3 6 *cresc.* 6 6 6 6 6 6

Trb.F *cresc.* 6 6 6

Tp. *p* *cresc.* *tr*

L.tr. *tr* *p cresc.*

Tri. *p* *cresc.* *tr*

2 harskr. *tr* *p cresc.*

Vni I *p* *cresc.*

Vni II *p* *cresc.*

Vle. *p* *cresc.*

Vc. *p* *cresc.*

Cb. *p* *cresc.*

Un poco meno mosso ma vivacissimo

48

Picc. *f*

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl.B *f*

Fag. *f*

Cor.I-II.F *f*

Cor.III-IV C *f*

Trb.F *f*

Trbn. I-II *f*

Trbn. III-IV *f*

Tp. *f*

Gr.C.e P. *f*

L.tr. *f*

Tri. *f*

2 harskr. *f*

Sopr. o. alt  
Det är mid - som-mar nu, se hvad kor-gar i rad, se hvad maj - stän-ger, blom - mor och blad!

CORO  
Se, hur  
Se, hur

Vni I *f*

Vni II *f*

Vle *f*

Vc. *f*

Cb. *f*



58

Picc.

Fl.

Ob. <sup>1</sup>

CLB

Fag.

Cor. I-II F

Cor. III-IV C

Trbn. F <sup>a2</sup>

Trbn. I-II

Trbn. III-IV

Tp.

Gr.C.e P.

Tri. <sup>tr</sup>

CORO

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

kor - gar i rad, se hvad maj - stän-ger, blom - mor och blad! Sehur flic - kor-na skyn - da till mark - nan å-stad, Nal-le dan-sar så le-dig och

kor - gar i rad, se hvad maj - stän-ger, blom - mor och blad! Sehur flic - kor-na skyn - da till mark - nan å-stad, Nal-le dan-sar så le-dig och

kor - gar i rad, se hvad maj - stän-ger, blom - mor och blad! Sehur flic - kor-na skyn - da till mark - nan å-stad, Nal-le dan-sar så le-dig och











84

Picc. *tr*

Fl. *tr* *a2*

Ob.

Cl.B

Fag.

Cor.I-II.F

Cor.III-IV.C

Trb.F *a2*

Trbn. I-II

Trbn. III-IV

Tp.

Gr.C.e P.

Tri.

CORO

glad! Det är mid - som-mar nu, so - lens strå - lan - de bad gör hvar men - ni - ska hur - tig och glad!

glad! Det är mid - som-mar nu, so - lens strå - lan - de bad gör hvar men - ni - ska hur - tig och glad!

glad! Det är mid - som-mar nu, so - lens strå - lan - de bad gör hvar men - ni - ska hur - tig och glad! Knuf-fas

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.







104

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.B

Fag.

Cor.I-II.F

Cor.III-IV.C

Trbn.F

Trbn. I-II

Trbn. III-IV

Tp.

Gr.C.e.P.

L.tr.

Tri.

2 harskr.

CORO

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

min, in-tet split! Tit-ta hit, tit-ta hit, köpmed flit, tit-ta hit, tit-ta hit, köpmed flit! Detär mid-som-mar nu, se hvad

Tit-ta hit, tit-ta hit, köpmed flit, tit-ta hit, tit-ta hit, köpmed flit! Detär mid-som-mar nu, se hvad

Tit-ta hit, tit-ta hit, köpmed flit, tit-ta hit, tit-ta hit, köpmed flit! Detär mid-som-mar nu, se hvad

*tr*

*a2*

*f*

*I*

110

Picc.

Fl.

Ob.

CL.B

Fag.

Cor.I-II.F

Cor.III-IV.C

Trbn.F

Trbn. I-II

Trbn. III-IV

Tp.

Gr.C.e.P.

Tri.

CORO

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

kor - gar i rad, se hvad maj - stän - ger, blom - mor och blad! Se hur flic - kor - na skyn - da till mark - nan å - stad, Nal - le

kor - gar i rad, se hvad maj - stän - ger, blom - mor och blad! Se hur flic - kor - na skyn - da till mark - nan å - stad, Nal - le

kor - gar i rad, se hvad maj - stän - ger, blom - mor och blad! Se hur flic - kor - na skyn - da till mark - nan å - stad, Nal - le



120

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.B

Fag.

Cor.I-II.F

Cor.III-IV.C

Trb.F

Trbn. I-II

Trbn. III-IV

Tp.

Gr.C.e P.

L.tr.

Tri.

2 harskr.

CORO

fler, fler och fler! Hur man trängs upp och ner, hur ma skri - ker och ber, hur man skri - ker, man skri - ker och ber och på

fler, fler och fler! Hur man trängs upp och ner, hur ma skri - ker och ber, hur man skri - ker, man skri - ker och ber och på

fler, fler och fler! Hur man trängs upp och ner, hur man skri - ker och ber, man skri - ker och ber och på

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.



125

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.B

Fag.

Cor.I-II.F

Cor.III-IV.C

Trbn.F

Trbn. I-II

Trbn. III-IV

Gr.C.e.P.

Tri.

mark - teck-triarn ser, fler och fler, fler och fler! och på mark - teck-triarn ser, fler och fler! Det är

CORO

mark - teck-triarn ser, fler och fler, fler och fler! och på mark - teck-triarn ser, fler och fler! Det är

mark - teck-triarn ser, fler och fler, fler och fler! på mark - teck-triarn ser fler och fler.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

129

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.B

Fag.

Cor.I-II F

Cor.III-IV C

Trb.F

Trbn. I-II

Trbn. III-IV

Tp.

Gr.C.e P.

L.tr.

Tri.

2 harskr.

mid - som-mar nu

se hvad kor - gar i rad, se hvad maj - stän - ger, blom - mor och blad! Det är mid - som-mar nu, so - lens

CORO

mid - som-mar nu, se hvad maj - stän - ger, blom - mor och blad! Det är mid - som-mar nu, so - lens

se hvad kor - gar i rad, se hvad maj - stän - ger, blom - mor och blad! Det är mid - som-mar nu, so - lens

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.





145

Picc.

Fl.

Ob.

Cl.B

Fag.

Cor.I-II.F

Cor.III-IV.C

Trbn.F

Trbn. I-II

Trbn. III-IV

Tp.

Gr.C.e.P.

L.tr.

Tri.

2 harskr.

CORO

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

hit, köp med flit, köp med flit, tit-ta hit, tit-ta hit, köp med flit, köp med flit!

hit, köp med flit, köp med flit, tit-ta hit, tit-ta hit, köp med flit, köp med flit!

hit, köp med flit, köp med flit, tit-ta hit, tit-ta hit, köp med flit, köp med flit!

[muta in A]

[muta in D]

a2

[muta in D,A]

tr





15

Fl. *p* *f*

Ob. *p* *f*

Cl.A *I* *f*

Fag. *f*

Cor.I-II.D *p* *f*

Tp. *tr* *p* *f*

Björnd.  
 hopp! Kom gub - be, kom flic - ka, kom gum - ma, kom dräng! Hej, hopp, lu - di lu - di  
 Kom rid - da - re sto - re, kom kan - sler, pre - lat,

CHÖR  
 Hej, hopp! Hej, hopp lu - di, lu - di  
 Hej, hopp! Hej, hopp lu - di, lu - di  
 Hej, hopp! Hej, hopp lu - di, lu - di

Vni I *arco* *f*

Vni II *arco* *f*

Vle *arco* *f*

Vc. *arco* *f*

Cb. *p* *f*



22

Fl.

Ob.

CLA

Fag.

Cor.I-II.D

Tp.

Björnd.

Nal - le, hej hopp! Se hur hankan skic - ka sig fint i sin sväng; se ba - ra på, hur han  
Ja, om du så vo - re blott sim - pel sol - dat, ty kung är björ - nen i

CHÖR

Nal - le, hej hopp!  
Nal - le, hej hopp!  
Nal - le, hej hopp!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*p*

*pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

*p*

*pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

*p*

*pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

*p*

*pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

*p*

30

CLA

Fag.

Björnd.

dan - sar, hur han kru - sar för käpp, och se hur lis - tigt han svan-sar, hej hopp, som en pres - te - kläpp, kläpp, kläpp!  
skog - en, fast han här hän - ger läpp, där-for att jä - garn, som tag' en, hej hopp,

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*p*

*pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

*pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

*pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

*pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

*pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

*p*

*pizz.* *arco* *pizz.* *arco*



44

Fl. *a2* 1 2

Ob. *a2* *f* I

Cl.A

Fag. *a2*

Cor.I-II.D *a2*

Tp. *tr*

Björnd.

Hopp, lu - di, lu - di Nal-le, hej hopp! Hör

kläpp, kläpp, kläpp. Hopp lu - di, lu - di, Nal-le, hej hopp! Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

kläpp, kläpp, kläpp. Hopp lu - di, lu - di, Nal-le, hej hopp! Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

kläpp, kläpp, kläpp. Hopp lu - di, lu - di, Nal-le, hej hopp! Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha!

Vni I 1 2

Vni II

Vle

Vc.

Cb.



65 **Recit.**

Ob. *pp*

Cl.A *pp* muta in B

Fag. *pp*

Cor.I-II.D *pp*

Cor.III-IV Ess *f*

Göran P. (ser sig omkring)  
Han syns ej än, min

Vni I *f*

Vni II *f*

Vle *f*

Vc. *pp* *f*

Cb. *pp* *f*

73 **Moderato**

Ob. *p*

Cl.B in B *p*

Fag. *p*

Cor.III-IV Ess *p*

Göran P. björn... och flick-an är ej här! Hon tör väl dock ej läng-re drö-ja. Må hen-nes skön-het ho-nom ljuft för-

Vni I *p*

Vni II *p*

Vle *p*

Vc. *p*

Cb. *pizz.* *p*



80

Fl. *I* *p* *f* *a2*

Ob. *f*

Cl.B *p* *f*

Fag. *p* *f*

Cor.I-II.D

Cor.III-IV Ess *f*

Trb.Ess *f*

Trbn. I-II *f*

Trbn. III-IV *f*

Göran P.  
styr så lätt en kung, när han är kär!

Vni I *dim.* *f*

Vni II *dim.* *f*

Vle *dim.* *f*

Vc. *dim.* *f*

Cb. *dim.* *f*

Rit. -----

Rit. -----

N.5 Scen

**Allegro**

[a2]

**Recit.**

Fl. *fz* *f*

Ob. *fz* *p cresc.* *f*

Cl.B *fz* *p cresc.* *f*

Fag. *fp* *cresc.* *f*

Cor.I-II D *f*

Cor.III-IV Ess *fp* *cresc.* *f* a2 a2

Trb. Ess *fz* *f*

Trbn.I-II *fz* *f*

Trbn. III-IV *fz* *f*

Tp. *fz* *f* *tr*

(klädd som hofsvenn)

Har du ej sett min vac-kra blom-ster -

**Allegro**

**Recit.**

Vni I *fp* *cresc.* *f*

Vni II *fp* *cresc.* *f*

Vle *fp* *cresc.* *f*

Vc. *fp* *cresc.* *f*

Cb. *fp* *cresc.* *f*



**A tempo**

5

Erik  
flic - ka?

Göran P.  
Ers Nå-de, nej hon har ej kom - mit än!  
(till Erik)  
Hon kom-mer nog; men tag er väl i

CORO  
*p*  
Se på de der, hur de om - kring sig

**A tempo**

Vni I

Vni II

Vle  
*p*

Vc.  
*p*

Cb.  
*p*



11

rit. -----

Fl. *fz*

Ob. *fz*

Cl.B *fz*

Fag. *fz*

Cor.I-II.D *p*

Cor.III-IV Ess *fz*

Trbn. I-II *fz*

Trbn. III-IV *fz*

Tp. *fz*

Karin

Der är han å - ter!

(Göran går uppåt scenen, der folket samlat sig kring björnen, märktschejan och gycklarne. Karin sätter sig på en utskjutande trappa till venster. Erik närmar sig försiktigt; hon blir honom varse.)

Erik

(till Göran)

se, der kom - mer hon! Håll no - ga vakt, at in - gen må vårt sam - tal stö - ra!

rit. -----

Vni I *fz*

Vni II *fz*

Vle *fz*

Vc. *fz*

Cb. *fz*

pizz. *p*



## N.6 Vexelsång

**Allegretto assai** **Andantino**

Flauti *fz* *p*

Oboe *fz* *p*

Clarineti in B *fz* *p*

Fagotti *fz* *p*

Corni III-IV in Ess *fz* *p* *p*

Trombe in Ess *fz* [a2] [muta in E]

Timpani *fz* *tr* *tr* *tr* *tr* *p*

Erik (fattar hennes hand)  
Fin-ge jag väl - ja bland blom - mor och

**Allegretto assai** **Andantino**

Violini I *fz* *p* *p* *dolce*

Violini II *fz* *p* *p* *dolce*

Viola *fz* *p* *p*

Violoncelli *fz* *p* *p*

Contrabassi *fz* *p* *pizz.*

6

Fl.

Cl.B

Fag.

Cor.III-IV Ess

Erik

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

blad, nog vet jag då, hvad du strax fin - ge säl - ja: du bär på din mund den fag - ras - te

10

Fl.

Ob.

Cl.B

Cor.III-IV Ess

Erik

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*f*

*p*

*f*

*f*

*f*

*pizz.*

*arco*

*arco*

blom - ma så fyl - lig och rund, så fyl - lig och rund! Ack, fin - ge jag väl - ja, så val - de jag

14 <sup>[1]</sup> **un poco rit.** ----- **Tempo** **rit.** **Tempo**

Fl. *p*

Ob. <sup>I</sup> *p* <sup>[1]</sup>

Cl.B *p*

Fag. <sup>I</sup> *p*

Cor.III-IV Ess *p*

Tp. *p* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*

Karin

Erik  
den och gaf med en kyss dig den ro-sen i - gen!

**un poco rit.** ----- **Tempo** **rit.** **Tempo**

Vni I *f* *p*

Vni II *f* *p*

Vle *f*

Vc. *p*

Cb. *pizz.*

19

Fl. *p*

Ob. <sup>I</sup> *p*

Cl.B *p*

Cor.III-IV Ess *p*

Karin  
säl - ja; ty är den sin kos, så blom-mar som ros den väl al-drig i - gen! Nej, nog får ni

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb. *arco*





32

Fl.

Ob.

Cl.B

Cor.III-IV Ess

Erik  
blå, som blott him - me - len är, som blott him - mel, den är! Ack, fin - ge jag väl - ja, så val - de jag

Vni I

Vni II

Vle

Vc.  
pizz. arco

Cb.  
arco

36

un poco rit. ----- Tempo

Fl.

Ob.

Cl.B

Fag.

Cor.III-IV Ess

Tp.

Karin  
Denvill jag ej

Erik  
den och al-drig du fin - ge den sip-pan i - gen!

un poco rit. ----- Tempo

rit. ----- Tempo

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.  
pizz.

41

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl.B *p*

Cor.III-IV Ess *p*

Karin  
 säl - ja, ty om än så blå; den blek - na - de då nog af tå - rar - ne sen! Nej, nog får ni

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb. *arco*

45

Ob. *p* [I] **molto rit.**

Cl.B *p* muta in A

Fag. *p* I

Cor.III-IV Ess *p* muta in E

Tp. *p* *tr* *tr* muta in Ass, Ess

Karin  
 (Hon vill gå. Erik fattar ånyo hennes hand)  
 väl - ja en an - nan än den!

Vni I **molto rit.**

Vni II **molto rit.**

Vle **molto rit.**

Vc. *p*

Cb. *pizz.*



## Allegro passionato

7

Fl. *fz*

Ob. *fz* *f*

Cl.A

Fag. *fz* *f*

Cor.III-IV E *fz* *p*

Trb.E *fz*

Trbn. I-II *fz*

Trbn. III-IV *fz*

Tp. *fz*

Erik  
Hvar - för dig så kall e - mot mig ski - - - - na? Li - ten

Allegro passionato

Vni I *fp* *f* *p*

Vni II *fz* *p* *f* *p*

Vle *fz* *p* *f*

Vc. *p* *f* *p*

Cb. *pizz.* *p* *f*



15

Fl. *p* *ad lib.* **Tempo**

Ob.

Cl.A *p*

Fag. *p*

Cor.III-IV E *p* *muta in C*

Karin

Erik  
blom - mor - na der - i; vill du, li - ten Ka - rin fa - ger, du mot mig mer vän - lig bli?

Vni I *p* *ad lib.* **Tempo**

Vni II *p*

Vle *p*

Vc. *p*

Cb.

21

Fl. *f* *rit.* **Meno mosso** *rit.*

Ob. *f*

Cl.A *f* *muta in C* *p*

Fag. *f* *p*

Karin  
är jag ju mot al - la!  
Nej! Det är fördyrt för al - la... ha-de jag än kor - gen

Erik  
Tag då da - lern är af gull.

Vni I *f* *rit.* **Meno mosso** *rit.*

Vni II *f* *p*

Vle *f* *p*

Vc. *f* *p*

Cb. *f* *arco*

28 **Tempo 1mo** in C [I]

Cor.III-IV C *p* *f*

Tp. *tr* *p* *tr* *tr* Ass muta in B

Karin full! Hvem är då ni? som så kan

Erik Så må du det som gåf - va kal - la, för di - na vac - kra ö - gons skull!

**Tempo 1mo**

Vni I *p* *cresc.* *f* *p*

Vni II *p* *cresc.* *f* *p*

Vle *p* *cresc.* *f* *p*

Ve. *p* *cresc.* *f* *p*

Cb. *p* *cresc.* *f*



34 **rit.** **Recit.** **rit.** **Meno mosso**

Ob. *p*

Cl.C in C *p*

Cor.III-IV C *p*

Karin skän - ka ett guld - mynt för de enk - la blom - mor små? Hvad skall jag om er väl tän - ka?

Erik Tänk det

Vni I **rit.** **Recit.** **rit.** **Meno mosso**

Vni II **rit.** **Recit.** **rit.** **Meno mosso**

Vle **rit.** **Recit.** **rit.** **Meno mosso**

Ve. **rit.** **Recit.** **rit.** **Meno mosso**





**Allegro**

51

Fl. *f* [a2]

Ob. *f* a2

Cl.C *p* *f*

Fag. *p* *f* cresc.

Cor.III-IV C *p* *f* cresc.

Trbn. I-II *f*

Trbn. III-IV *f*

Karin (som förut)  
Till prin-ses-san? Al - drig förr med mi-na blom-mor så-dan lyc-ka har mig

Erik  
än! Som jag sagt dig: det är hon som hit mig sändt.

**Allegro**

Vni I *fz* *f* *fz* pizz.

Vni II *fz* *f* *fz* pizz.

Vle *fz* *f* *fz* pizz.

Vc. *fz* *f* *fz* pizz.

Cb. *fz* *f* *fz* pizz.

N.8 Scen

6. scenen De förre, Max (från höger)

**Allegro moderato**

FL.

Ob.

CL.C.

Fag.

Karin

Max

händt!

Der Ka-rin är... Men hvad... till -

**Allegro moderato**

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

arco

pizz.

*fz*

*p*

**Tempo**

CL.C

Fag.

Max

sam - mans med en rid - ders-man? Ah! Nu för - står jag... hen-nes

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

arco

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

arco

*fp*

*fp*

pizz.

rit.

10

Picc. *f cresc.* *ff*

Fl. *f cresc.* *ff*

Ob. *a2 f cresc.* *ff*

Cl.C *cresc.* *ff*

Fag. *cresc.* *ff*

Cor.I-II Ess *ff*

Trb.Ess *ff*

Trbn. I-II *ff*

Trbn. III-IV *ff*

Tp. *ff* *tr* *f dim. --*

(I det han vill rusa fram, vänder kungen sig om och ger ett tecken  
 åt Göran Person, som kommer ner till venster.  
 Max känner igen kungen, och far tillbaka som slagen af åskan)

Max  
 tve - kan... hon är falsk! Gud! Det är han!

Vni I *cresc.* *ff*

Vni II *cresc.* *ff*

Vle *cresc.* *ff*

Vc. *cresc.* *ff*

Cb. *arco* *ff*

rit.

14 **Allegro moderato**

Ob.

Cl.C *dolce* *p* *3*

Fag. *p*

Cor.I-II Ess *p*

Tp. *p* *3* *tr*

Erik  
 Ochnu, far - väl, min vac - kra blom - ster - flic - ka! Glöm ej, att du snart är der!

**Allegro moderato**

Vni I *p*

Vni II *p* *3*

Vle *p* *3*

Vc. *p* *3*

Cb. *pizz.* *p*



23 rit. -----

Ob.

Cl.C

Cor.I-II Ess

Tp. *tr* *tr* *tr* *tr*

(Kungen går åt venster i fonden, sedan han med en åtbörd till Göran Person visat Karin,  
som står tankfull kvar med sina blommor)

Vni I *p*

Vni II *p*

Vle *p*

Vc. *p*

Cb. pizz. *p*

7. scenen Karin, Max, Göran,  
Folket (som börjat närma sig framscenen)

## N.9 Final

**Allegro** **Allegretto**

Piccola *fz* *f*

2 Flauti *fz* *f*

2 Oboe *fz* *f* *I* *p*

2 Clarinetti in C *fz* *p* *cresc.* *f* *p*

2 Fagotti *fz* *f* *a2*

Corni I-II in Ess *fz* *p* *cresc.* *f* *muta in D*

Corni III-IV C *fz* *p* *cresc.* *f*

2 Trombe in D *fz* *f*

Tromboni I-II *fz* *f*

Tromboni III-IV *fz* *f*

Timpani *fz* *f*

[sopr.] (omringa Karin)  
Nå, Ka - rin, säg hvad vil - le sen din vac - kra, gla - da

**Allegro** **Allegretto**

Violini I *fz* *p* *cresc.* *f* *f* *p*

Violini II *fz* *p* *cresc.* *f* *f* *p*

Viola *fz* *p* *cresc.* *f* *f* *p*

Violoncelli *fz* *p* *cresc.* *f* *f* *p*

Contrabassi *fz* *f*

8

Ob. *p*

Cl.C *p*

Fag. *p*

Karin

Han sa - de, att jag skul - le gå med kor - gen upp till slot - tet! Prin - ses - sans kam - mar -

un - ger - sven? Ser man på!

(afundsjukt)

Vni I *f p*

Vni II *f p*

Vle *f p*

Vc. *f p*

Cb. *f*





20 **I**

Ob.

Cl.C

Fag.

Karin

Max

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

Jag mås-te först till slot - tet gå! I - från prin-ses - san

skyn-da... följ ej den sven - nens stig! Till slot-tet?

Skyn-da dig!

*p*

*f*

(till Max)

26 **I** rit. ----- Allegro moderato

Ob.

Cl.C

Fag.

Karin

Max

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

nyss en sven köpt al - la blom-mor-na af mig! (för henne åt sidan)

En sven i - från prin - ses-san? Så? Min - sann, du lyc - ka har! Men vet du

*p*

rit. ----- Allegro moderato

31

Fl. Ob. Cl.C Cor.I-II.D Karin Max Vni I Vni II Vle Ve. Cb.

*f* *f* *f* *f*

Den sven - nen?

väl, du fal-ska, hvem den - ne sven - nen var? Var Kung E - rik

*cresc.* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

35

Ob. Cl.C Fag. Cor.I-II.D Karin Max Vni I Vni II Vle Ve. Cb.

*p* *f* *p* *p* *p* *p* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

Kun-gen! Kun-gen! O him-mel! (vill föra henne bort med sig)

sjelf!... För-står du kö - pet nu? Du föl - jer mig till hem - met nu... om

*pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p* *arco* *f* *arco* *f* *arco* *f* *arco* *f* *arco* *f*

39

Fl.

Ob.

Cl.C

Fag.

Trbn. I-II

Trbn. III-IV

Tp.

Max

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*p*

*tr*

*p*

*tr*

ej ————— ve mig... och dig!

*dim.*

*dim.*

*dim.*

*p*

*p*

*p*





rit. ----- Andante

50

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl.C *f*

Fag. *f*

Cor.I-II.D *f*

Cor.III-IV.C *f*

Tp. *f* tr muta D in C

Karin

Max

Göran P.

CORO

rit. ----- Andante

Vni I arco *fz fz f*

Vni II arco *fz fz f*

Vle arco *fz fz f*

Ve. arco *fz fz f*

Cb. arco *fz fz f*

Kun - gen det var! O hur mitt hjer - ta klap - par af gläd - je, tyngs af  
 Hon för mig för - lo - rad är! Syn - da dig, fal - ska sälj din ä - ra, sälj den som blom - ster i din  
 (till Karin)  
 Skyn - da dig nu, min fag - ra tär - na upp till prin - ses - san med din  
 (omkring Karin)  
 Skyn - da dig, Ka - rin, gå till slot - tet, upp till prin - ses - san med din  
 (omkring Max)  
 Ak - ta dig väl för pre - ste - kläp - pen, väck in - te strid på sta - dens

55

Karin  
sorg! Dys - ter a - ning om qval ochsmär - ta väc - kas af den gam - la borg!

Max  
korg! Bit - tert du skall en dag få skä - ra sve - kets skörd i blygd och sorg!

Göran P.  
korg! Vac - kra flic - kor ses så ger - na i Tre Kro - nors gam - la borg!

CORO  
korg! Låt ho - nom stå der, vi dig föl - ja till Tre Kro - nors stol - ta borg!  
torg! Kom nu och följ oss till vårt gil - le, dränk i öl din harm och sorg!

Vc. *p*

60 *accel.*

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl.C *p*

Fag. *p*

Cor.I-II.D *p*

Cor.III-IV C *p*

Karin  
Kun - gen det var! Kung - gen det var!

Max  
Skyn - da dig, fal - ska! Skyn - da dig nu!

Göran P.  
Syn - da dig nu! Syn - da dig nu!

Vni I *p*

Vni II *p*

Vle *p*

Vc. *p*

Cb. *p*



Più mosso

64

a2

rit. -----

Fl. *f*

Ob. *f* *p*

Cl.C *f* *p*

Fag. *f* *p*

Cor.I-II.D *f* *p*

Cor.III-IV C *f*

Trb.C *f*

Trbn. I-II *f*

Trbn. III-IV *f*

Karin  
O hur mitt hjer - ta klap - par af gläd - je, o hur mitt hjer - ta tyngs af sorg!

Max  
Sälj din ä - ra, sälj den som blom - ster sälj den som blom - ster i din korg!

Göran P.  
fag - ra tär - na upp till prin - ses - san upp till prin - ses - san med din korg!

Gå till slot - tet upp till prin - ses - san, upp till prin - ses - san med din korg!

CORO  
Ak - ta dig väl för pre - - - ste - kläp - pen, väck in - te strid på sta - dens torg!

Più mosso

rit. -----

Vni I *f* *p*

Vni II *f* *p*

Vle *f* *p*

Vc. *f* *p*

Cb. *f* *p*

68 **Tempo**

Fl. *f* [a2]

Ob. *cresc. f*

Cl.C *I p cresc. f*

Fag. *a2 cresc. f*

Cor.I-II.D

Cor.III-IV C *I f*

Trb.C *I f*

Karin  
Dys - ter a - ning om qval och smär - - - ta väc - kas af den gam - la borg!

Max  
Bit - tert du skall en dag få skä - - - ra sve - kets skörd i blygd och sorg!

Göran P.  
Vac - kra flic - kor man ser så ger - - - na i Tre Kro - - - nors gam - la borg!

CORO  
Låt ho - nom stå der, vi dig föl - - - ja till Tre Kro - nors stol - ta borg!  
Kom nu och följ oss till vårt gil - - - le, dränk i öl din harm och sorg!

Vni I **Tempo** *cresc. f*

Vni II *cresc. f*

Vle *cresc. f*

Vc. *cresc. f*

Cb. *cresc. f*

*muta in C*



**cresc. e accel.** ----- **rit.** **Tempo Imo**

76

Fl.

Ob.

Cl. C.

Fag.

Cor. III-IV C

Karin  
Dys - ter a - ning att qval och smär - ta väc - kas i den gam - la borg

Max  
Bit - tert du skall en dag få skä - ra sve - ketskörd i blygd och sorg,

Göran P.  
Vac - kra flic - kor man ser så ger - na i Tre Kro - nors gam - la borg,

CORO  
Låt ho - nom stå der, vi dig föl - ja till Tre Kro - nors gam - la borg,  
Kom nu och följ oss till vårt gil - le, dränk i öl din harm och sorg.

**cresc. e accel.** ----- **rit.** **Tempo Imo**

Vni I  
cresc.

Vni II  
cresc.

Vle  
cresc.

Vc.  
cresc.

Cb.



Allegro non troppo

85

Picc. *cresc.* *ff*

Fl. *cresc.* *ff*

Ob. *cresc.* *ff*

Cl.C. *cresc.* *ff*

Fag. *cresc.* *ff*

Cor.I-II.C *cresc.* *ff*

Cor.III-IV C *cresc.* *ff*

Trb.C *cresc.* *ff*

Trbn. I-II *cresc.* *ff*

Trbn. III-IV *cresc.* *ff*

Tp. *tr* *cresc.* *ff*

Gr.C e P. *ff*

Tri. *tr* *ff*

Karin

Max

Göran P.

(Kungen går till venster, följd af flickorna, medan Jöran Person långsamt går efter dem.  
 Max föres ut af några män till höger, medan folket på nytt fyller scenen, och marknadslifvet fortsätter under det ridån faller.)

CORO

Allegro non troppo

Vni I *cresc.* *ff*

Vni II *cresc.* *ff*

Vle *cresc.* *ff*

Vc. *cresc.* *ff*

Cb. *cresc.* *ff*



100

Picc. *f* *ff*

Fl. *f* *ff*

Ob. *f* *ff*

Cl.C. *f* *ff*

Fag. *f* *ff* a2

Cor. I-II.C *f* *ff*

Cor. III-IV.C *f* *ff* a2

Trb.C *f* *ff*

Trbn. I-II *f* *ff*

Trbn. III-IV *f* *ff*

Tp. *f* *ff* tr tr tr tr tr

Gr.C e P. *f* *ff*

Tri. *f* *ff* tr tr tr tr tr

L.Tr. *ff* tr tr tr tr tr

2 harskr. *ff* tr tr tr tr tr

Vni I *f* *ff*

Vni II *f* *ff*

Vle *f* *ff*

Vc. *f* *ff*

Cb. *f* *ff*



109

This musical score page, numbered 109, contains measures 109 through 116. The instrumentation includes:

- Picc.** (Piccolo): Treble clef, melodic line.
- Fl.** (Flute): Treble clef, melodic line.
- Ob.** (Oboe): Treble clef, melodic line with *a2* markings.
- Cl.C.** (Clarinet in C): Treble clef, melodic line with *a2* markings.
- Fag.** (Bassoon): Bass clef, melodic line with *a2* markings.
- Cor. I-II.C** (Cor Horns I & II): Treble clef, melodic line with *a2* markings.
- Cor. III-IV.C** (Cor Horns III & IV): Treble clef, melodic line with *a2* markings.
- Trb.C** (Trumpet in C): Treble clef, melodic line with *a2* markings.
- Trbn. I-II** (Trumpet B1 & II): Bass clef, melodic line with *a2* markings.
- Trbn. III-IV** (Trumpet B3 & IV): Bass clef, melodic line with *a2* markings.
- Trp.** (Trombone): Bass clef, melodic line with *tr* (trill) markings.
- Gr.C e P.** (Horn in C and F): Square clef, rhythmic accompaniment.
- Tri.** (Trumpet in F): Square clef, melodic line with *tr* markings.
- L.Tr.** (Trumpet in E-flat): Square clef, melodic line with *tr* markings.
- 2 harskr.** (Horn in A-flat): Square clef, melodic line with *tr* markings.
- Vni I** (Violin I): Treble clef, melodic line.
- Vni II** (Violin II): Treble clef, melodic line.
- Vle** (Viola): Treble clef, melodic line.
- Vc.** (Violoncello): Bass clef, melodic line.
- Cb.** (Contrabass): Bass clef, melodic line.



## Ivar Hallström

Ivar Hallström (1826-1901) hade en säregen karriär som tonsättare: han var självlärd och nästan uteslutande inriktad på vokalmusik och musikdramatik. Men hans kompositioner kan inte kallas udda, de förenar då moderna strömningar i fransk och tysk musik med tidens intresse för svensk folkton.

Ivar Hallström var stockholmare och fick i hemstaden sin enda egentliga musikutbildning i form av pianolektioner för den franskäktade Edmund Passy och tysken Theodor Stein. 1844–49 studerade han juridik vid Uppsala universitet och kom under studietiden i kontakt med prinsarna Gustaf och Carl, båda musikaktiva. Hallströms komponerade redan under Uppsalaåren – solosånger och pianostycken – och framträdde som pianist.

1853 fick han anställning som bibliotekarie av prins Oscar. Detta arbete – och hans redan existerande bekantskap de andra prinsarna – medförde att han också blev engagerad för att ordna hovets musikaftnar. Ibland delade han det ansvaret med den yngre tonsättarkollegan och senare hovkapellmästaren Conrad Nordqvist. Han blev ledare för Adolf Fredrik Lindblads musikskola 1861, en syssla som han hade till skolan lades ner 1872.

Tonsättaren Ivar Hallström var produktiv och ägde dessutom stor anpassningsförmåga, två omständigheter som kan förklara hans framgångar. Vokalmusiken (sånger och körverk) skrev han främst för hovaftnar och liknande salonger, där han medverkade. En större publik nådde han med sin musikdramatik, där Ivar Hallström gjorde en märklig insats genom både antalet verk och den stilistiska mångfalden. Han komponerade såväl stort anlagda operor som populära operetter, men också skådespelsmusik. Operan *Den bergtagna* (1874, libretto Frans Hedberg), baserad på en medeltida ballad, blev hans största succé.

© Gunnar Ternhag, Levande Musikarv

## Liten Karin

Efter debuten 1867 med operasångspelet *Hertig Magnus och sjöjungfrun* skulle Ivar Hallström komma att skriva ytterligare fjorton verk för scenen, alltifrån opera till sångspel. Inte mindre än nio verk fick sina urpremiärer på Kungliga Teatern med ett hundratal föreställningar som följd. Hallström kom att bli det svenska 1800-talets operamästare; han är den ende under seklet som så genomgående visar säkerhet och drivenhet i handhavandet av operaformen. Det är att notera att det i Hallströms produktion i stort sett inte finns ett enda rent instrumentalt verk av format. Den musikaliska faktur som var Hallströms signum lämpade sig väl för teatern med tematisk pregnans, förmåga till uttrycksfulla linjer och en sällsynt lyhördhet för den sceniska dramaturgin.

Trots denna följsamhet mot det teatrala förloppet har musiken ändå en självklar egen ställning som musikdramatiskt uttryck. Hans influenser kom från den tidiga 1800-talet med bl.a. Beethoven, Weber, Mendelssohn och Schumann som musikaliska förebilder och från det samtida Frankrike med Auber, Thomas och Gounod som modeller för operaskapandet. Samtidigt hade Hallström, genom många resor i Europa, en mycket god uppfattning om samtida musikdramatik, och även om han förhöll sig nyfiket avvaktande till exempelvis Wagner lät han sig både tjasas och influeras av Bayreuthmästaren. Men han intresserade sig också för den svenska folkvisan genom de uppteckningar som gjorts av bl.a. August Afzelius och som publicerades av Olof Åhlstrand. Hallström hade en speciell begåvning för att imitera folkvisan (om än i ett konstmusikalisk modus) som än idag kan vara förvillande lik en mer genuin upptecknad folkmelodi.

Alla dessa influenser: svensk folkvisa, klassicistisk romantik, franskt lyriskt drama, wagnersk kromatik, italienskt bel canto smälts samman till det genuina och starkt personliga tonspråk som är Ivar Hallströms. Eklekticism upphöjt till musikaliskt credo!

Hallströms sista verk för operascenen blev *Liten Karin*. I fyra akter berättar librettisten Frans Hedberg och Hallström om den omöjliga kärleken mellan Erik XIV och Karin Månsdotter. Verket skrevs till en operatävling som hade utlysts redan 1894 med tanke på att få fram ett lämpligt verk att inviga det nya operahuset med. 1896 hade man fått in tre verk och resultatet som juryn (Gunnar Wennerberg, Carl Rupert Nyblom, Conrad Nordqvist, Joseph Dente och Richard Henneberg) meddelade i februari 1897 var att ingen hade fått vare sig första eller andra pris, medan ett tredje pris och ett tusen kronor tilldelades *Liten Karin*. Ett av de övriga bidragen var Elfrida Andrées och Selma Lagerlöfs *Fritjofs saga*.

I *Liten Karin* sammansmälts de nationella dragen från *Hertig Magnus och sjöjungfrun* och *Den bergtagna* (1874), den sistnämnda Hallströms största framgång, som övertog rollen som Sveriges nationalopera efter Naumanns *Gustaf Wasa*. Rollerna i *Liten Karin* distanseras från det traditionella nationella sångspelet, Erik och Karin blir mer sammansatta karaktärer och personteckningen fördjupas på ett sätt som står närmare den sena 1800-talsoperan. I *Liten Karin* sammansmälts de nationella dragen från *Hertig Magnus* och *Den bergtagna* (1874), den sistnämnda Hallströms största framgång som tog över efter Naumanns *Gustaf Wasa* som Sveriges nationalopera. Istället för att låta rollerna behandlas antingen som i det nationella sångspelet eller den europeiska operan, får Erik och Karin mer sammansatta karaktärer och en mer fördjupad personteckning. De folkloristiska musikelementen blir mer renodlade, som exempelvis Björndansarens visa i första akten. Förutom att *Liten Karin* kan uppfattas som Hallströms svanesång till operakonsten, är den också ett slags sammanfattning av hans föreställning om den nationella operan. Lika medveten att hålla sitt verk i nationell stil som i *Hertig Magnus*, lika medvetet bemödar sig tonsättaren om att psykologiskt porträttera den sinnessvage Erik, vars enda tillflykt är den älskande och förlåtande Karin. Det finns fler reminiscenser från balladen *Herr Hjalmar och skön Ingrid* (1865), operorna *Hertig Magnus* och *Den bergtagna*, men i *Liten Karin* har Hallström åstadkommit en större koncentration och dramatisk puls än tidigare. Operan kan därför också upplevas mer som fyra scener än som de fyra akter den är skriven i.

Hallström påbörjade sitt arbete med *Liten Karin* redan 1894. I ett brev till en av sina protégéer, tenoren Olle Lemon som då studerade i Paris, skriver han flera gånger att "Hedberg har varit hos mig" och att han själv "arbetat duktigt på *Liten Karin*". Sin vana trogen skrev Hallström ut hela partituret, orkestermaterial, körstämmor och klaverutdrag. Då operan inte kom att framföras, blev hela materialet liggande, och efter Hallströms död 1901 fördes hela hans musikaliska kvarlåtenskap till dåvarande Musikaliska akademiens bibliotek, där det nu förvaras i Hallströmsamlingen, nu i Musik- och Teaterbiblioteket i Stockholm. Där vilade Sveriges sista nationella opera i den stora 1800-talstraditionen till den 23 juni 1997, då den fick sin urpremiär genom Vadstena-akademiens framförande på Kalmar teater.

© Anders Wiklund, Levande Musikarv

# Kritisk kommentar

## Källmaterial

### *Manuskript*

A. Musik- och Teaterbiblioteket, Stockholm, Kungliga Teaterns arkiv. Kompletta orkesterpartitur i autograf. Manuskriptet utgörs av lösa folier av notpapper (270x350mm) där varje akts foliebunt omslutes av ett löst folio. Första akten (s.2-234), Andra akten (s.2-184), Tredje akten (s.2-210) och Fjärde akten (s.2-96). Manuskriptet använder förtryckt notpapper av märket B[reitkopf] & H[ärtel] Nr 12C [20 system/sida], Nr 13C [22 system/sida] och Nr 14 C [24 system/sida].

*Liten Karin* skrevs för den operatävling som utlysts med anledning av invigningen av det nya operahuset (se verkkommentar). Verket kom dock aldrig att framföras varför det föreliggande källmaterialet är helt jungfrueligt vad beträffar korrigeringar, språng och interpretationsanvisningar. Förutom det kompletta orkesterpartituret finns även ett komplett stämmaterial, klaverutdrag, version för piano solo med överlagd text, samt libretto, allt i Hallströms autograf. Även Frans Hedbergs autograf till originaltexten har noterats. Denna finns i privat ägo hos släktingar till Ivar Hallström.

### *Libretto*

Musik- och Teaterbiblioteket, Stockholm, Kungliga Teaterns arkiv. 4° format, 80 sidor i Hallströms autograf.

Sid.1

Liten Karin/Opera i 4 akter

Sid.2:

Personer/Konung Erik/Hertig Johan/Prinsessan Cecilia/Göran Persson/Olof Stenbock/Max, stallsven/Karin Månsdotter/Velamson, lifdrabant/En karl med en björn/Hofmän, Tärnor, Drabanter, Knektar/Marknadsfolk/Handlingen på 1500-talet, dels i Stockholm/dels på Ekolsund.

Sid.3-80

Librettot till *Liten Karin*.

## Kommentarer

Någon kritisk berättelse har inte upprättats då utgåvan av *Liten Karin* iordningställdes för framförandet vid Kalmar Teater 1997 inom ramen för Vadstena Akademiens föreställningar. Kommentarer finns dock markerade i det arbetsmaterial i form av papperskopior av A som använts vid editionsarbetet. Detta material förvaras i Stiftelsen Internationella Vadstena Akademiens arkiv i Vadstena landsarkiv.



## Ivar Hallström

Ivar Hallström (1826–1901) had a singular career as a composer: he was self-taught, and almost exclusively oriented towards vocal and dramatic music. But his compositions are not odd; they couple the modern currents in French and German music with the contemporary interest in Swedish folk tunes.

Hallström came from Stockholm, where he received his only real music education, in the shape of piano lessons for Edmund Passy, of French origin, and the German Theodor Stein. From 1844 to 1849, he studied law at Uppsala University, and during his studies he met the princes Gustaf and Carl, who were both active in the field of music. Hallström was already composing during his years at Uppsala – solo songs and piano pieces – and performed as a pianist.

In 1853, he was hired as a librarian by Prince Oscar. This work, along with his pre-existing acquaintance with the other princes, resulted in his also being hired to organise the court's musical soirées. He occasionally shared this task with his younger fellow composer, and later chief conductor at the Hovkapellet (the Royal Court Orchestra), Conrad Nordqvist. He became head of the Adolf Fredrik Lindblad school of music in 1861, an occupation he remained in until it was closed in 1872.

As a composer, Hallström was productive and furthermore greatly adaptable, two circumstances that may explain his successes. He mainly wrote his vocal music (songs and choral pieces) for court soirées and similar salons, in which he participated. He reached a larger audience with his dramatic music, in which his contribution was remarkable both in its quantity and stylistic breadth. He composed both large operatic productions and popular operettas, as well as incidental music. His 1874 opera *Den bergtagna* (The Bride of the Mountain King), with a libretto by Frans Hedberg based on a medieval ballad, became his greatest success.

© Gunnar Ternhag, Levande Musikarv  
Trans. Martin Thomson

## Little Karin

After his début in 1867 with the operatic Singspiel *Hertig Magnus och sjöjungfrun*, Ivar Hallström was to write another fourteen stage compositions, ranging from Singspiel to opera. No fewer than nine works were premiered at the Royal Opera, resulting in a hundred or more performances. Hallström became the master of 19th century opera in Sweden, alone during that century in his confident, skilful grasp of operatic form. Interesting to note, his output includes barely one single purely instrumental composition of any considerable format. His musical script, with its melodic fullness, its potential for linear expressiveness and its rare empathy with stage drama, was quintessentially theatrical.

For all this compliance with the theatrical process, Hallström's music claims a position of its own in the context of music drama. He was influenced by the early 19th century, with Beethoven, Weber, Mendelssohn and Schumann among the composers he took after, and also by contemporary French operatic composers such as Auber, Thomas and Gounod. At the same time, Hallström's many travels in Europe had given him a very clear picture of contemporary music drama, and although he remained positive but undecided, for example, where Wagner was concerned, he allowed himself to be both delighted and influenced by the master of Bayreuth. But he also took an interest in Swedish folksong, through the collections compiled by August Afzelius, among others, and published by Olof Åhlstrand. Hallström had a special talent for imitating folksong (albeit in art-music mode), and even today the result can be deceptively similar to a more genuine, collected folk tune.

All these influences – Swedish folksong, classical romanticism, French lyrical drama, Wagnerian chromaticism and Italian *bel canto* –

were melded into the genuine, highly individual tonal language that is Ivar Hallström's. Eclecticism elevated to a musical credo!

*Liten Karin* (Little Karin) was Hallström's last composition for the operatic stage. In four acts he and librettist Frans Hedberg depict the impossible love story of Erik XIV and Karin Månsdotter. *Liten Karin* was written for an opera competition which had already been announced in 1894, to canvass a suitable work for the opening of the new Stockholm opera house. Three entries had been received by 1896, and in February 1897 the jury (consisting of Gunnar Wennerberg, Carl Rupert Nyblom, Conrad Nordqvist, Joseph Dente and Richard Henneberg) announced that none of them had been awarded first or second prize, while the third prize and one thousand kronor went to *Liten Karin*. The other entries included *Fritjofs Saga*, by Elfrida Andrée and Selma Lagerlöf.

*Liten Karin* is a blend of the national elements in *Hertig Magnus och sjöjungfrun* and *Den bergtagna* (1874), the latter of which was Hallström's biggest triumph, succeeding Naumann's *Gustaf Wasa* as Sweden's national opera. The characters in *Liten Karin* distance themselves from the standard national Singspiel. Erik and Karin are more complicated personalities and are portrayed with a depth more closely akin to late 19th century opera. The folklorist elements in the music are more specifically treated, as for example with the Bear Dancer's Ballad in the first act. *Liten Karin* can be taken as Hallström's farewell to operatic art, but also as a summary of his conception of national opera. Just as in *Hertig Magnus*, for example, he consciously adhered to a national style, so in *Liten Karin* we find him intent on creating a psychological portrait of a deranged Erik whose sole refuge is with his loving, forgiving Karin. There are several echoes of the ballad *Herr Hjalmar och skön Ingrid* (1865) and the operas *Hertig Magnus* and *Den bergtagna*, but in *Liten Karin* Hallström achieves greater concentration and more of a dramatic pulse than previously, with the result that this opera can be experienced more as four scenes than the four acts in which it is written.

Hallström had already begun work on *Liten Karin* in 1894. In a letter to one of his protégés, the tenor Olle Lemon who at the time was studying in Paris, he writes several times that 'Hedberg has been with me' and that he himself is 'working hard on Liten Karin'. As usual, Hallström wrote out the whole score, the orchestral material, chorus parts and the piano reduction himself. The opera was never performed, and so all this material lay untouched. Following Hallström's death in 1901, all his musical remains were transferred to the library of the Royal Academy of Music, and is now in the Hallström Collection at the Musik- och teaterbiblioteket (Library of Music and Drama) in Stockholm. Sweden's last national opera in the grand 19th century tradition lay dormant there till 23 June 1997, when it was finally premiered by the Vadstena Academy at Kalmar Theatre.

© Anders Wiklund, Levande Musikarv  
Trans. Roger Tanner